



# Owner's Manual – Dri-Eaz TurboDryers

230-volt Models

Vortex, Rebel EX, Santana SX, Sahara, Sahara Pro, Sahara Pro-HP

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233

Fax US: (360) 757-7950 Phone US: (360) 757-7776 Phone UK: (01908) 562611 www.dri-eaz.com

*TurboDryers are high-performance airmovers for speed-drying of building structures and contents. They are designed for a balance of static pressure and airflow, as well as durability and ease of use.*

## Read And Save These Instructions



### Safety Information

**Keep Children Away:** Do not allow children to play with or around the unit, which could result in injury. Be sure the unit is inaccessible to children when not attended.

**Keep Unit Grounded:** Always operate the unit with a grounding plug and a grounded electrical outlet. A grounding plug is an essential safety feature that helps reduce the risk of shock or fire.

**Protect Power Cord from Damage:** Never operate a unit with a damaged power cord, as this may lead to electrical or fire hazards. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by a cord of the same type and amperage rating.

**Extension Cords:** Extension cords must be grounded and able to deliver the appropriate voltage to the unit.

**When Using Outdoors:** When using outdoors, connect only to an outlet provided with a Ground Fault Interrupting (GFI) device, and do not use an extension cord, to reduce the risk of electrical shock. Do not expose to rain.

**Do Not Use Speed Control Device:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not use TurboDryers with a solid-state speed control device.

**Handle With Care:** Do not drop or throw the unit. Rough treatment can damage the components or wiring and create a hazardous condition.

**Run on Stable Surface:** Always operate the unit on a stable, level surface, like the floor or a strong counter, so it cannot fall and cause injury.

**Secure During Transport:** When transporting in a vehicle, secure the unit to prevent sliding and possible injury to vehicle occupants.

**Keep Out of Water:** Never operate the unit in pooled or standing water, as this may create a risk of injury from electrical shock. Do not store or operate outdoors. If electrical wiring or components become wet, thoroughly dry them before using the unit.

**Keep Air Intakes Clear:** Do not clog or block air intakes, as may occur if operated too close to draperies or similar materials. This may cause the unit to overheat and result in a fire or electrical hazard.

**Keep Out Dust and Dirt:** Do not allow dust, dirt, or other particles to be drawn into the air intakes. Dirt in the motor can cause it to overheat, resulting in a fire or electrical hazard. If the motor gets dirty, clean it using an air hose.

**Allow Repair Only by Qualified Person:** Do not attempt to disassemble or repair the unit if you are not qualified to do so. You may handle some maintenance and troubleshooting, but make sure that more complex problems are handled by an authorized service technician. For information about authorized repair, call Dri-Eaz at (360) 757-7776.

### HOW TO USE TURBODRYERS

TurboDryer airmovers are designed to blow air across wet surfaces for speed drying. They are especially good for drying floors because they create a flat ribbon of air. High-volume airflow will increase the rate of evaporation, help prevent mould growth, and reduce the risk of additional moisture damage. Moving air will improve evaporation by removing a boundary layer of saturated air that hangs near wet surfaces. TurboDryers whisk away this moist air and replace it with dryer air.

#### Positioning TurboDryers

When drying in a building, place at least one TurboDryer per room, or one for every 200 square feet. Place as many as needed for maximum airflow across all wet areas of the floor.

Ensure that all wet surfaces receive good airflow. Open interior doors to maintain good air circulation. Doors may need to be braced to prevent them from blowing shut.

#### Control the Humidity

Using TurboDryers to speed the rate of evaporation in a building usually causes the humidity to rise immediately. When this occurs, the air movement becomes less effective and the rate of drying slows. It is vital that TurboDryers be used with adequate dehumidification. To help control mould

growth, keep indoor humidity below 60% Rh. If possible, maintain indoor humidity below 45% Rh. This may require the use of DrizAir Refrigerant Dehumidifiers. Even lower humidity (25-40% Rh) will speed the drying of dense materials such as lumber, and is possible with Dri-Eaz Desiccant Dehumidifiers.

To improve drying, close off the area being dried from the rest of structure. Regulate the heating or air conditioning system at 68-80°F (20-27°C). When dehumidifiers are not available, run exhaust fans in the attic, kitchen and bathroom to remove some humidity. If outdoor air is very dry, open some windows or doors at least slightly. Use a thermo-hygrometer such as the DHT200 or DHT600 to determine the relative humidity.

### **Check if Materials are Dry**

Monitor the moisture condition of wet materials with moisture meters like the HydroSensor, Moisture Counter, and Moisture Pro. To check how completely materials have dried out, compare your readings to readings you take on similar materials you know are dry.

### **Cooling & Ventilation**

Over-heated rooms can be cooled with high-volume airflow from a TurboDryer. Place the airmover on the floor or other flat surface and direct the air from cooler areas or the outdoors. Use the kickstand or the 45-90 degree tilt feature to elevate the snout and circulate cool air throughout the room.

## **OPERATING INSTRUCTIONS**

1. Plug in to a standard outlet with the correct voltage and amperage for the unit. Set the switch at the desired speed. Check for proper operation before leaving the unit unattended.
2. Do not move or carry the TurboDryer when it is running.

## **ELECTRICAL CONNECTIONS**

TurboDryers are designed to operate on a 230V/50 Hz electrical connection. Make sure that the electrical outlet is

grounded and that all safety precautions are taken.

## **MAINTENANCE**

Always turn off the power before performing maintenance procedures. All the service procedures below are to be executed with the unit unplugged. Perform before each use or as needed.

**INSPECT ELECTRICAL SYSTEM:** Inspect the electrical cord for damage at regular intervals. Periodically, remove the housing and inspect internal wiring for bare wires, insecure fasteners, and discoloration. Remove and repair any damaged wiring as needed. Failure to do so may lead to electrical shock or a fire hazard.

**CLEAN AIR INTAKES:** Clean off any accumulated lint or other materials from the air inlet side-screens. A buildup will reduce the airflow and may cause the motor to overheat and become a fire hazard.

**CLEAN EXTERIOR:** Clean the housing with mild detergent and water. Bring back the original shine with a vinyl cleaner and polish like those used on automobile plastics.

**EXTERIOR INSPECTION:** Evaluate exterior components and make sure they are properly installed. Listen to the unit for abnormal sounds. Repair or replace components as needed.

### **Periodic Maintenance (as needed)**

Make sure unit is unplugged and the wheel has stopped. Remove four screws to remove each side screen. This will permit access to motor and wheel for cleaning.

**CLEAN COMPONENTS:** Use compressed air or a vacuum to remove lint and dust from blower wheel, motor and side screens.

**DO NOT WET MOTOR OR WIRING:** To prevent damage to electrical components, do not use a hose or pressure washer to clean a TurboDryer. If electrical components do become wet, dry them immediately.

**MOTOR BEARINGS:** The bearings on all Dri-Eaz TurboDryers are permanently lubricated. Do not oil.

## **WARRANTY**

FILL OUT WARRANTY CARD: Please stop before proceeding and fill out the warranty card.

INSPECT ON ARRIVAL: When your Dri-Eaz product arrives, check immediately for signs of shipping damage. If you notice damage, save the shipping carton for claim purposes, and immediately report the problem to your supplier and the shipping company. Also, save the carton for shipping in case your product ever needs repair at a remote location.

*Dri-Eaz promises, to the original purchaser, to perform the following as needed to correct defects in materials and workmanship:*

1 Year on Parts and Labour: Cover parts and labour costs for the repair of a Dri-Eaz Airmover, Dehumidifier, Instrument, Accessory, and other product except Marketing Products, for a period of one year from the date of purchase.

90 Days on Shipping: Cover shipping costs for the repair of a Dri-Eaz Airmover, Dehumidifier, Instrument, Accessory, or

other product except Marketing Products, both to and from the Service Center, for a period of 90 days from the date of purchase.

LIMITATIONS: This warranty shall not extend to any products showing effects of misuse, accident damage, disassembly, alteration, lack of proper maintenance, corrosive chemicals, improper voltage, unauthorized repairs, use of other than genuine parts and materials, fire, flood, normal wear and tear, or any other causes beyond Dri-Eaz Products' control. The warranty obligation extends only to the repairs or replacement of parts found, upon Dri-Eaz Products' examination, to be defective. The foregoing constitutes the entire warranty and no other warranty, liability, contingency or responsibility, direct, indirect, consequential or in any way connected with the sale or operation of products is expressed or implied.

TO RECEIVE WARRANTY SERVICE: You must write or call for an RMA (Return Material Authorization). You must have the serial number available. The Dri-Eaz Service Department must authorize all costs, including carriage, for any Service Centers worldwide. Please direct questions to an authorized distributor, or to Dri-Eaz at (360) 757-7776, extension 238.

## SPECIFICATIONS

Model	SAHARA	SAHARA PRO	SIROCCO	VORTEX
Switch	2-Speed Rocker	3-Speed Rotary	3-Speed Rotary	1-Speed Rocker
Actual CFM	900 - 1200 cfm 1530 - 2050 cmh	800 - 1000 - 1200 cfm 1350 - 1700 - 2050 cmh	1,850 cfm (high) 3,140 cmh (high)	3,600 cmh 2,120 cfm
Rated CFM	2,700 cfm 4,600 cmh	2,700 cfm 4,600 cmh	4,900 cfm 8,300 cmh	N/A
RPM	800 - 1,075 rpm	700 - 900 - 1,075 rpm	650 - 900 - 1,350 rpm	2,850 rpm
Static Pressure	3.8 cm, 1.5"	3.8 cm, 1.5"	5.8 cm, 2.3"	5.6 cm, 2.2 in
Power, 230 Volts	4.7 amps	4.7 amps	4.2 amps	2.2 amps
Carpet Clamp	Kit Available	Yes	No	N/A
Kickstand	Yes	Yes	Yes	N/A
Positions	3	4	2	1
Wheel	9.5" x 9.5" 24 x 24 cm	9.5" x 9.5" 24 x 24 cm	10.5" x 10.5" 27 x 27 cm	N/A (Axial fan-blade)
Height, Width, Length	20", 15", 20" 50, 44, 50 cm	20", 15", 20" 50, 44, 50 cm	21 x 19 x 22 in. 53 x 48 x 56 cm	19", 15", 18" 48, 38, 46 cm.
Use Weight	13 kg, 28 lb	13 kg, 28 lb	19 kg, 42 lb	15 kg, 33 lb
Ship Weight	16 kg, 35 lb	16 kg, 35 lb	22 kg, 49 lb	19 kg, 41 lb
Motor Rating	.4 hp	.4 hp	.75 hp	1.0 hp
Overheating Cutoffs	Dual Thermal Protectors	Dual Thermal Protectors	Dual Thermal Protectors	Dual Thermal Protectors
Safety Listings	CE	CE	CE	CE
Warranty	1 Year Limited	1 Year Limited	1 Year Limited	1 Year Limited

Specifications are subject to change without notice. Some values are approximate.

## TROUBLESHOOTING

In COLUMN 3, the technician in the field can handle "FS" or Field Solutions. Others solutions should be handled by a repair technician – an "AST" or Authorized Service Technician.

**WARNING:** Execute all the service procedures below only with power turned off, i.e. unplugged.

PROBLEM	CAUSE	See above	SOLUTION
<b>Motor won't run</b>	No power to machine	FS	Plug in the unit; check circuit breaker or fuse
	Switch not turned on	FS	Turn on the switch
	Blower wheel jammed	FS	Remove material jamming wheel
	Intake or exhaust blocked	FS	Turn machine off and allow to cool, then remove blockage
	Switch is broken	AST	Call distributor or Dri-Eaz for replacement switch
	Loose wiring	AST	Check wiring and tighten as needed
<b>Motor runs but wheel turns erratically or scrapes</b>	Severe jolt has caused motor mount to bend and wheel to rub	AST	Remove motor from housing, then replace or repair bent motor mount
	Severe jolt caused motor to slip out of mount and wheel to rub	AST	Remove motor from housing, then install motor into mount correctly
<b>Unit vibrates excessively</b>	Accumulation of soil on wheel	FS	Clean blower wheel
	Blower wheel has lost balance	AST	Balance or replace blower wheel
	Blower wheel has been bent	AST	Replace blower wheel
	Bent motor shaft	AST	Replace motor

**FOR PARTS AND SERVICE CALL YOUR LOCAL DISTRIBUTOR, or the Dri-Eaz Service Department at (360) 757-7776**



# Manuel du propriétaire - Séchoirs Turbo Dri-Eaz

Modèles de 230-volt

Vortex, Rebel EX, Santana SX, Sahara, Sahara Pro, Sahara Pro-HP

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233

Fax US: (360) 757-7950 Phone US: (360) 757-7776 Phone UK: (01908) 562611 www.dri-eaz.com

*Les séchoirs Turbo sont des circulateurs d'air de haute performance pour sécher rapidement structures et contenus de bâtiments. Ils sont conçus pour un équilibre de courant d'air et de pression statique, et pour une durabilité et facilité d'utilisation.*

## Lisez et Conservez Ces Instructions



### Directives de sécurité

**Tenez les enfants éloignés de l'unité:** Les enfants ne doivent pas jouer avec ou autour de l'unité, car ils pourraient se blesser. Assurez-vous que l'unité ne soit pas accessible aux enfants, en l'absence de toute supervision.

**L'unité doit toujours être mise à la terre:** L'unité doit toujours fonctionner avec une fiche de mise à la terre et une prise mise à la terre. La prise de mise à la terre est une sécurité essentielle qui permet de réduire le risque d'électrocution ou d'incendie.

**Protégez le câble secteur contre tout endommagement:** L'unité ne doit jamais fonctionner avec un câble secteur endommagé, pour éviter les risques d'incendie ou liés à l'électricité. Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par un câble du même type et de même valeur d'ampérage.

**Rallonges:** Les rallonges doivent être mises à la terre et doivent pouvoir délivrer la tension appropriée à l'unité.

**Lors d'une utilisation à l'extérieur:** Lors d'une utilisation à l'extérieur, raccordez uniquement à une prise qui possède un dispositif d'interruption de défaut à la terre, et n'utilisez pas de rallonge pour limiter les risques d'électrocution. Ne pas exposer à la pluie.

**N'utilisez pas de dispositif de contrôle de vitesse:** Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez pas les Séchoirs Turbo avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.

**Manipuler avec soin:** Ne laissez pas tomber l'unité ou ne la jetez pas. Un mauvais traitement peut endommager les composants ou les fils et peut créer une condition dangereuse.

**Faites fonctionner sur une surface stable:** L'unité doit toujours fonctionner sur une surface stable et à niveau, comme le sol ou un comptoir solide, de sorte qu'elle ne puisse pas tomber et blesser quelqu'un.

**Fixez pour le transport:** Lors du transport, fixez l'unité pour l'empêcher de glisser et de blesser les occupants du véhicule.

**Placez l'unité au sec:** L'unité ne doit jamais fonctionner dans une flaque d'eau, à cause des dangers d'électrocution. Ne jamais entreposer à l'extérieur. Si un fil ou un composant électrique est mouillé, il doit être correctement séché avant toute utilisation de l'unité.

**N'obstruez jamais les arrivées d'air:** Ne placez pas l'unité près de rideaux ou de matières similaires car ils pourraient obstruer les arrivées d'air et faire surchauffer l'unité, créant ainsi un risque d'incendie ou lié à l'électricité.

**Empêchez la poussière et la saleté d'entrer:** Empêchez que la poussière, la saleté ou autres particules ne pénètrent dans les arrivées d'air. S'il y a de la saleté dans le moteur, il pourrait surchauffer, créant ainsi un risque d'incendie ou lié à l'électricité. Si le moteur s'encrasse, nettoyez-le avec un tuyau d'air comprimé.

**Faites seulement réparer par une personne qualifiée:** N'essayez pas de démonter ou de réparer l'unité si vous n'êtes pas qualifié pour le faire. Vous pourrez effectuer certains entretiens et dépannages, mais assurez-vous que les problèmes plus complexes soient réglés par un réparateur agréé. Pour de plus amples informations concernant les réparations agréées, veuillez contacter Dri-Eaz au (360) 757-7776.

### COMMENT UTILISER LES SECHOIRS TURBO

Les circulateurs d'air séchoirs Turbo sont conçus pour sécher rapidement les surfaces mouillées en soufflant de l'air. Ils sont surtout excellents pour sécher les sols car ils créent un filet d'air horizontal. Un courant d'air important augmentera le taux d'évaporation, aidera à empêcher que la moisissure ne se propage, et réduira le risque de dommages supplémentaires causés par l'humidité. La circulation de l'air améliorera l'évaporation en enlevant une couche limite d'air saturé, qui repose au-dessus de surfaces mouillées. Les séchoirs Turbo enlèvent rapidement cet air humide et le remplacent avec de l'air plus sec.

### **Positionnement des séchoirs Turbo**

Pour sécher dans un bâtiment, placez au moins un séchoir Turbo par pièce, ou un pour tous les 18 mètres carrés. Placez-en autant que nécessaire pour obtenir un courant d'air maximum sur toutes les surfaces mouillées du sol.

Assurez-vous que toutes les surfaces mouillées reçoivent un bon courant d'air. Ouvrez les portes intérieures pour conserver une bonne circulation d'air. Vous aurez peut-être besoin de caler les portes afin qu'elles ne se referment pas avec les courants d'air.

### **Contrôlez l'humidité**

L'utilisation d'un séchoir Turbo, pour accélérer le taux d'évaporation dans un bâtiment, fait normalement augmenter l'humidité immédiatement. Quand cela se produit, la circulation d'air devient moins efficace et le taux de séchage ralentit. Il est vital que les séchoirs Turbo soient utilisés avec une déshumidification adéquate. Pour aider à contrôler la moisissure, conservez l'humidité intérieure au-dessous de 60% Rh. Si c'est possible, conservez l'humidité intérieure au-dessous de 45% Rh. Vous risquez d'avoir besoin d'utiliser les déshumidificateurs réfrigérants DrizAir. Même une humidité plus basse (25-40% Rh) accélérera le séchage de matériaux denses comme le bois de construction, et est possible avec les déshumidificateurs desséchants Dri-Eaz.

Pour améliorer le séchage, séparez la partie en train de sécher du reste du bâtiment. Réglez le chauffage ou la climatisation à 20-27°C. Quand les déshumidificateurs ne sont pas disponibles, faites fonctionner les ventilateurs aspirants dans le grenier, la cuisine et la salle de bains pour enlever un peu d'humidité. Si l'air extérieur est très sec, ouvrez au moins légèrement quelques fenêtres ou portes. Utilisez un thermo-hygromètre, tel que le DHT200 ou le DHT600, pour déterminer l'humidité relative.

### **Vérifiez si les matériaux sont secs**

Vérifiez les conditions d'humidité de matériaux mouillés avec des compteurs d'humidité tels que l'HydroSensor, le Moisture Counter, et le Moisture Pro. Pour vérifier le séchage des matériaux, comparez vos relevés avec ceux pris sur des matériaux similaires que vous savez qu'ils sont secs.

### **Refroidissement & Ventilation**

Vous pouvez refroidir les pièces surchauffées avec un courant d'air important produit par un Séchoir Turbo. Placez le circulateur d'air par terre ou sur d'autres surfaces plates et dirigez l'air depuis des endroits plus frais ou de l'extérieur. Utilisez la béquille ou l'accessoire d'inclinaison à 45-90 degrés pour relever l'embouchure et faire circuler de l'air frais dans toute la pièce.

## **CONSEILS D'UTILISATION**

1. Branchez le séchoir à une prise standard, qui a un voltage et un ampérage appropriés à l'unité. Réglez l'interrupteur à la vitesse désirée. Vérifiez que l'unité fonctionne parfaitement avant de la laisser sans

surveillance.

2. Ne déplacez pas ou ne portez pas le séchoir Turbo quand il est en marche.

## **CONNEXIONS ELECTRIQUES**

Les séchoirs Turbo sont conçus pour fonctionner sur une connection électrique de 230/50 Hz. Assurez-vous que la prise électrique soit mise à la terre et que toutes les précautions de sécurité soient prises.

## **MAINTENANCE**

Eteignez toujours l'unité avant d'effectuer les procédures de maintenance. L'unité doit être débranchée pour effectuer toutes les procédures d'entretien ci-dessous. Effectuez-les avant chaque utilisation ou quand c'est nécessaire.

**INSPECTEZ LE SYSTEME ELECTRIQUE:** Vérifiez régulièrement si le câble électrique est endommagé. Périodiquement, enlevez le boîtier et vérifiez s'il y a des fils électriques dénudés, des décolorations et des éléments de fixation détachés à l'intérieur du câblage. Enlevez et réparez tout câblage endommagé si nécessaire. Le non-respect de ces mesures pourra entraîner des risques d'électrocution ou d'incendie.

**NETTOYEZ LES ARRIVEES D'AIR:** Nettoyez les écrans latéraux d'admission d'air pour enlever les peluches et autres matières accumulées, qui réduiront le courant d'air et pourront faire surchauffer le moteur et créer un risque d'incendie.

**NETTOYEZ L'EXTERIEUR:** Nettoyez le boîtier avec de l'eau et un détergent doux. Refaites-le briller avec un produit nettoyant et une cire vinyliques, comme ceux utilisés sur les plastiques automobiles.

**INSPECTION EXTERIEURE:** Évaluez les pièces extérieures et assurez-vous qu'elles soient montées correctement. Écoutez s'il y a des bruits anormaux quand l'unité fonctionne. Réparez et remplacez les pièces si nécessaire.

### **Maintenance Périodique (à la demande)**

Assurez-vous que l'unité soit débranchée et la roue arrêtée. Enlevez chaque panneau latéral en desserrant quatre vis pour avoir accès au moteur et à la roue et pouvoir les nettoyer.

**NETTOYEZ LES COMPOSANTS:** Utilisez de l'air comprimé ou un aspirateur pour enlever les peluches et la poussière de la roue de soufflante, du moteur et des écrans latéraux.

**NE MOUILLEZ PAS LE MOTEUR OU LE CABLAGE:** Pour éviter d'endommager les composants électriques, ne lavez pas le séchoir Turbo avec un tuyau d'arrosage ou sous pression. Si les composants électriques sont mouillés, séchez-les immédiatement.

**LES ROULEMENTS DU MOTEUR:** Les roulements sur tous les séchoirs Turbo Dri-Eaz sont lubrifiés de façon permanente. Ne pas les graisser

## **GARANTIE**

REMP LISSEZ LA CARTE DE GARANTIE: Veuillez remplir la carte de garantie avant d'utiliser l'unité.

VERIFIEZ A L'ARRIVEE: Quand votre produit Dri-Eaz arrive, vérifiez immédiatement s'il a été endommagé pendant le transport. Si vous remarquez des dommages, gardez l'emballage pour pouvoir faire des réclamations et avertissez de suite votre fournisseur et la société de transport. De même, gardez l'emballage au cas où vous devriez expédier votre produit pour le faire réparer.

*Dri-Eaz s'engage auprès de l'acheteur d'origine à effectuer les mesures suivantes à la demande pour rétablir des pièces qui se révèlent défectueuses dans leur exécution et leurs matériaux::*

1 an pour les pièces et la main d'œuvre: Couvrir les coûts des pièces et de la main d'œuvre pour la réparation d'un circulateur d'air, déshumidificateur, instrument, accessoires et autres produits Dri-Eaz, sauf les produits de Marketing, pour une période d'un an à partir de la date d'achat.

90 jours pour le transport: Couvrir les frais de transport, vers et depuis le centre de réparation, pour réparer un circulateur d'air, déshumidificateur, instrument, accessoires ou autres

produits Dri-Eaz, sauf les produits de Marketing, pour une période de 90 jours à partir de la date d'achat.

LIMITATIONS: Cette garantie ne s'étend pas à tous produits présentant les effets d'une mauvaise utilisation, d'un dommage accidentel, d'un démontage, d'une modification, d'un manque d'entretien approprié, de produits chimiques corrosifs, d'une tension inadéquate, de réparations non agréées, de l'utilisation de pièces ou matériaux non homologués, d'incendie, d'inondation, d'usure normale ou de toute autre cause au-delà du contrôle de Dri-Eaz Products. L'obligation de la garantie s'étend uniquement à la réparation ou au remplacement des pièces trouvées défectueuses, selon l'examen de Dri-Eaz Products. Les faits précités constituent la garantie complète et aucune autre garantie, obligation, éventualité ou responsabilité, et aucun autre engagement, direct, indirect, ou de toute manière en rapport avec la vente ou le fonctionnement des produits n'est exprimé ou impliqué.

POUR RECEVOIR LE SERVICE DE GARANTIE: Vous devez écrire ou téléphoner pour obtenir une autorisation de renvoi. Vous devez avoir à votre disposition le numéro de série. Le service de réparation Dri-Eaz doit autoriser tous les coûts, dont les frais de transport, pour tous les centres de réparation dans le monde entier. Veuillez adresser vos questions à un distributeur agréé, ou à Dri-Eaz au (360) 757-7776, poste 238.

## SPECIFICATIONS

Modèle	SAHARA	SAHARA PRO	SIROCCO	VORTEX
Interrupteur	Basculant 2 vitesses	Rotatif 3 vitesses	Rotatif 3 vitesses	Rotatif 1 vitesse
CFM* réel	900 - 1200 cfm 1530 – 2050 cmh	800 - 1000 – 1200 cfm 1350 - 1700 - 2050 cmh	1850 cfm (rapide) 3140 cmh (rapide)	2120 cfm 3600 cmh
CFM* nominal	2700 cfm 4600 cmh	2700 cfm 4600 cmh	4900 cfm 8300 cmh	- -
TPM	800 - 1075 tpm	700 - 900 - 1075 tpm	65- 900 -1350 tpm	2850 tpm
Pression statique	3,8 cm, 1,5"	3,8 cm, 1,5"	5,8 cm. 2,3"	5,6 cm. 2,2
Tension, 230 V	4,7 amps	4,7 amps	4,2 amps	2,2 amps
Attache moquette	Kit disponible	Oui	Non	-
Béquille	Oui	Oui	Oui	-
Positions	3	4	2	1
Roue	9,5" x 9,5" 24 x 24 cm	9,5" x 9,5" 24 x 24 cm	10,5" x 10,5" 27 x 27 cm	- (pale de ventilateur axiale)
Hauteur, Largeur, Longueur	20", 15", 20" 50, 44, 50 cm	20", 15", 20" 50, 44, 50 cm	21", 19", 22" 53, 48, 56 cm	19", 15", 18" 48, 38, 46 cm
Poids utilisation	13 kg 28 lb	13 kg 28 lb	19 kg 42 lb	15 kg 28 lb
Poids transport	16 kg 35 lb	16 kg 35 lb	22 kg 49 lb	19 kg 41 lb
Puissance du moteur	0,4 pc	0,4 pc	0,75 pc	1,0 pc
Coupures de surchauffage	Double protecteurs thermiques	Double protecteurs thermiques	Double protecteurs thermiques	Double protecteurs thermiques
Listage de sécurité	CE	CE	CE	UL-CUL
Garantie	1 an Limité	1 an Limité	1 an Limité	1 an Limité

Les spécifications peuvent changer sans préavis. Certaines valeurs sont approximatives.

\* Cubic Feet per Minute, c.à.d. pied cubique par minute

## DEPANNAGE

DANS LA COLONNE 3, le technicien dans ce domaine peut s'occuper des "ST" ou Solutions de Terrain. Les autres solutions devraient être traitées par un réparateur – un "TEA" ou Technicien d'Entretien Agréé.

**AVERTISSEMENT:** Effectuez toutes les procédures de réparation ci-dessous que lorsque l'unité est éteinte, c-à-d. débranchée.

PROBLEME	CAUSE	Voir ci-dessus	SOLUTION
<b>Le moteur ne marche pas</b>	Pas d'électricité à la machine	ST	Branchez l'unité; vérifiez le disjoncteur ou le fusible
	Interrupteur pas enclenché	ST	Enclenchez l'interrupteur
	Roue soufflante bloquée	ST	Enlever le matériel qui bloque la roue
	Arrivée ou sortie d'air bouchée	ST	Eteignez la machine, laissez-la refroidir, puis enlever le blocage
	Interrupteur cassé	TEA	Appelez le distributeur ou Dri-Eaz pour remplacer l'interrupteur
	Câblage lâche	TEA	Vérifiez le câblage et serrez à la demande
<b>Le moteur tourne mais la roue tourne irrégulièrement ou racle</b>	Choc important a tordu le bâti du moteur et fait froter la roue	TEA	Enlevez le moteur du châssis, puis remplacez ou réparez le bâti du moteur tordu
	Choc important a fait sortir le moteur du bâti et fait froter la roue	TEA	Enlevez le moteur du châssis, puis installez le correctement dans le bâti
<b>L'unité vibre excessivement</b>	Roue encrassée	ST	Nettoyez la roue soufflante
	Roue soufflante n'est plus équilibrée	TEA	Équilibrez ou remplacez la roue soufflante
	Roue soufflante a été tordue	TEA	Remplacez la roue soufflante
	Arbre du moteur tordu	TEA	Remplacez le moteur

**POUR DES PIÈCES ET RÉPARATIONS CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR LOCAL,**

**ou le Service de Réparation Dri-Eaz au (360) 757-7776**





# Manual del propietario – Turbosecadoras Dri-Eaz

Modelos de 230 voltios  
Vortex, Rebel EX, Santana SX, Sahara, Sahara Pro, Sahara Pro-HP

## DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233  
Fax: (360) 757-7950 Teléfono en EE.UU.: (360) 757-7776 www.dri-eaz.com  
Fax EE.UU.: (360) 757-7950 Teléfono EE.UU.: (360) 757-7776 Teléfono UK: (01908) 562611 www.dri-eaz.com

*Las turbosecadoras son aspiradores de aire de alto rendimiento que secan rápidamente las estructuras y contenidos de edificios. Están diseñadas para ofrecer un equilibrio entre la presión estática y el flujo de aire, así como una gran duración y un uso muy sencillo.*

## Lea y guarde estas instrucciones



### Información de seguridad

**Mantener alejados a los niños:** no permita que los niños jueguen con la unidad o cerca de ella, puesto que podría ocasionarles daños personales. Asegúrese de que los niños no tengan acceso a la unidad cuando ésta esté funcionando sin su atención personal.

**Conexión a tierra:** esta unidad necesita estar conectada a una toma de tierra o llevar un enchufe que contenga tierra. Un enchufe de tierra es un elemento de seguridad esencial, puesto que ayuda a reducir los riesgos de incendios y descargas eléctricas.

**Protección del cable de alimentación:** no utilice nunca una unidad que tenga el cable de alimentación dañado, puesto que esto podría ocasionar un riesgo de incendio. Si el cable de suministro eléctrico está dañado, deberá cambiarlo por un cable del mismo tipo y amperaje.

**Cables de extensión:** los cables de extensión deberán estar conectados a tierra y ser capaces de proporcionar el voltaje apropiado a la unidad.

**Uso en el exterior:** cuando utilice la turbosecadora en el exterior, conéctela únicamente a un dispositivo que contenga un circuito de seguridad de interrupción de tierra y no utilice cable de extensión, con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas. No permita que se moje.

**No utilizar dispositivos de control de velocidad:** para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice las turbosecadoras con un dispositivo de control de seguridad de estado sólido.

**Manejar con cuidado:** no deje que se caiga ni tire la unidad. La manipulación brusca de la máquina puede ocasionar daños en los componentes o cables y provocar situaciones peligrosas.

**Hacer funcionar sobre una superficie estable:** la unidad deberá funcionar sobre una superficie estable y uniforme, por ejemplo sobre el suelo o sobre un mostrador resistente, de modo que no pueda caer y provocar daños.

**Asegurar durante el transporte:** cuando transporte la unidad en un vehículo, asegúrela de forma que no pueda deslizarse y ocasionar posibles daños a los ocupantes del mismo.

**Mantener alejada de las fuentes de agua:** no trabaje nunca con la unidad en agua retenida o estancada, puesto que podría provocar daños por descargas eléctricas. No guarde ni utilice la unidad en el exterior. Si los cables o los componentes eléctricos se mojan, séquelos completamente antes de utilizar la unidad.

**Mantener las entradas de aire libres de obstrucciones:** no deje que la unidad funcione cerca de materiales de pañería que podrían obstruir o bloquear las entradas de aire. Esto podría hacer que la unidad se sobrecaliente y provoque un incendio o un peligro eléctrico.

**Evitar el polvo y la suciedad:** no permita que entre polvo, suciedad u otras partículas en las entradas de aire. La suciedad del motor puede hacer que éste se recaliente y provoque un incendio o un peligro eléctrico. Si el motor se ensucia, límpielo con una manguera para aire.

**Únicamente personal autorizado para las reparaciones:** no intente desmontar ni reparar la unidad si no está cualificado para ello. Usted puede solucionar algunos problemas o cuestiones de mantenimiento, pero asegúrese de que un técnico de servicio autorizado se encargue de los problemas más complejos. Para más información acerca de las reparaciones autorizadas, llame a Dri-Eaz al número (360) 757-7776.

### USO DE LAS TURBOSECADORAS

Las turbosecadoras están diseñadas para soplar aire sobre superficies mojadas con el fin de secarlas rápidamente. Son especialmente buenas para secar suelos, porque crean una franja lisa de aire. El volumen alto aumenta el nivel de evaporación, ayuda a evitar el crecimiento de moho y reduce el riesgo de mayores daños a causa de la humedad. El movimiento del aire mejorará la evaporación, ya que elimina una capa de aire saturado que se encuentra cerca de las

superficies mojadas y actúa como barrera. Las turbosecadoras eliminan este aire húmedo y lo sustituyen por otro más seco.

### **Colocación de las turbosecadoras**

Para secar un edificio, coloque al menos una turbosecadora en cada sala, o una cada 18 m<sup>2</sup>. Coloque tantas como sean necesarias para obtener el máximo flujo de aire posible entre las zonas mojadas de la planta.

Asegúrese de que todas las superficies reciban un buen flujo de aire. Abra las puertas interiores para que el aire circule bien. Es posible que haya que sujetar las puertas para impedir que se cierren.

### **Control de la humedad**

Cuando se utilizan turbosecadoras para acelerar el ritmo de evaporación en un edificio, la humedad puede aumentar inmediatamente. Cuando ocurre esto, el movimiento del aire se hace menos efectivo y el ritmo de secado desciende. Es muy importante que las turbosecadoras se utilicen con la deshumidificación adecuada. Para controlar mejor el crecimiento de moho, mantenga la humedad interior por debajo del 60% Rh. Si es posible, mantenga la humedad interior por debajo del 45% Rh. Para ello, puede ser necesario utilizar los deshumidificadores refrigerantes de DrizAir. Incluso una humedad más baja (25-40% Rh) acelerará el secado de materiales densos como la madera, y esto es posible con los deshumidificadores desecantes de Dri-Eaz.

Para mejorar el secado, cierre la zona que va a secar y aislela del resto de la estructura. Regule la calefacción o el sistema de aire acondicionado a 20-27°C (68-80°F). Si no dispone de deshumidificadores, coloque ventiladores de escape en el ático, la cocina y el cuarto de baño para eliminar parte de la humedad. Si el aire del exterior es muy seco, abra al menos un poco algunas ventanas o puertas. Utilice un termo-higrómetro como el DHT200 o DHT600 para determinar cuál es la humedad relativa.

### **Compruebe si los materiales están secos**

Controle la condición de humedad de los materiales mojados con medidores de humedad como el HydroSensor, el Moisture Counter y Moisture Pro. Para comprobar si los materiales se han secado completamente, compare la lectura que obtiene con las que suele obtener de materiales similares que sabe que están secos.

### **Refrigeración y ventilación**

Las salas excesivamente calentadas se pueden refrescar con el flujo de aire de alto volumen de las turbosecadoras. Coloque el aspirador de aire en el suelo o sobre otra superficie plana y dirija el aire de zonas más frescas o del exterior. Utilice el pie de apoyo o la herramienta de inclinación de 45 a 90 grados para elevar la boquilla de salida y hacer circular el aire fresco a través de la habitación.

## **INSTRUCCIONES DE USO**

1. Conéctelo a una toma de corriente estándar con el

voltaje y el amperaje correctos para la unidad. Establezca el interruptor en la velocidad deseada. Compruebe que funciona correctamente antes de dejar la unidad desatendida.

2. No mueva ni traslade la turbosecadora cuando esté en funcionamiento.

## **CONEXIONES ELÉCTRICAS**

Las turbosecadoras están diseñadas para funcionar con una conexión eléctrica de 230/50 Hz. Asegúrese de que el enchufe tiene tierra y de que se toman todas las precauciones de seguridad.

## **MANTENIMIENTO**

Desconecte siempre el suministro eléctrico antes de llevar a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento. Todos los procedimientos de servicios que se describen a continuación se llevarán a cabo con la unidad desenchufada. Realice estas acciones antes de utilizar la máquina o cuando sea necesario.

**EXAMEN DEL SISTEMA ELÉCTRICO:** examine con regularidad el cable eléctrico para comprobar que no ha sufrido daños. Retire periódicamente la carcasa y examine los cables internos para ver si hay cables pelados, cierres inseguros o decoloración. Retire y repare los cables dañados cuando sea necesario. De no hacerlo, podrían provocarse descargas eléctricas o peligro de incendios.

**LIMPIEZA DE LAS ENTRADAS DE AIRE:** limpie y elimine la pelusa o cualquier otro material que se haya acumulado en las defensas de las entradas de aire. Su acumulación reduciría el flujo de aire y podría causar que el motor se sobrecalentase y provocase fuego.

**LIMPIEZA DEL EXTERIOR:** limpie la carcasa con detergente suave y agua. Recupere el brillo inicial con un limpiador de vinilo y un abrillantador como los que se utilizan para las superficies de plástico de los automóviles.

**INSPECCIÓN DEL EXTERIOR:** evalúe los componentes externos y asegúrese de que están correctamente instalados. Escuche si la unidad emite sonidos inusuales. Repare o sustituya los componentes cuando sea necesario.

### **Mantenimiento periódico (cuando sea necesario)**

Asegúrese de que la unidad esté desenchufada y de que la rueda se ha detenido por completo. Retire cuatro tornillos para levantar las defensas laterales. De esta forma, podrá acceder al motor y a la rueda para limpiarlos.

**LIMPIEZA DE COMPONENTES:** utilice aire comprimido o un aspirador para eliminar la pelusa y el polvo de la rueda del ventilador, el motor y las defensas laterales.

**NO MOJE EL MOTOR NI LOS CABLES:** para evitar los daños de los componentes eléctricos, no utilice la manguera ni el compresor de agua para limpiar las turbosecadoras. Si los componentes eléctricos se mojan, séquelos inmediatamente.

**RODAMIENTOS DEL MOTOR:** los rodamientos de todas las turbossecadoras Dri-Eaz están lubricados permanentemente.

## **GARANTÍA**

**RELLENE LA TARJETA DE GARANTÍA:** por favor, deténgase un momento antes de continuar y complete la tarjeta de garantía.

**INSPECCIÓN AL RECIBIRLO:** cuando reciba su producto Dri-Eaz, examínelo inmediatamente para ver si ha sufrido daños en el transporte. Si aprecia algún daño, guarde la caja en la que ha sido enviado para reclamar posteriormente y comuníquese de inmediato el problema a su proveedor y a la empresa de transporte. Guarde también la caja para enviar el producto en caso de que en algún momento necesite mandarlo a algún sitio para su reparación.

*Dri-Eaz promete al comprador inicial llevar a cabo las siguientes medidas cuando sea necesario para corregir defectos de los materiales y la mano de obra:*

1 año para piezas y mano de obra: cubrir las piezas y los costes de mano de obra para la reparación de un aspirador de aire, deshumidificador, instrumento, accesorio o cualquier otro producto de Dri-Eaz, con la excepción de los productos de marketing, durante un período de un año a partir de la fecha de compra.

90 días para envío: cubrir los costes de envío para la reparación de un aspirador de aire, deshumidificador, instrumento, accesorio o cualquier otro producto, con la excepción de los productos de marketing, al y desde el centro de

No les eche aceite.

servicios, durante un período de 90 días desde la fecha de compra.

**LIMITACIONES:** esta garantía no se aplicará a ningún producto que muestre los efectos de un uso indebido, daños accidentales, haya sido desmontado, modificado o no haya recibido el mantenimiento correcto, muestre señales de productos químicos corrosivos, voltaje incorrecto, reparaciones no autorizadas, utilización de piezas y materiales que no sean los auténticos, fuego, inundación, desgaste por uso, averías o cualquier otra causa fuera del control de Dri-Eaz Products. Los términos de la garantía sólo cubren la reparación o sustitución de piezas que Dri-Eaz Products considere defectuosas después de haberlas examinado. Las condiciones precedentes constituyen la totalidad de la garantía y no se expresa ni se implica ninguna otra garantía, responsabilidad, contingencia u obligación, directa, indirecta, transcendental o de cualquier otra forma relacionada con la venta o el funcionamiento de los productos.

**PARA RECIBIR EL SERVICIO DE GARANTÍA:** debe escribir o llamar para pedir una autorización de devolución. Ha de tener disponible el número de serie. El departamento de servicios de Dri-Eaz debe autorizar todos los costes, incluyendo el envío, a cualquier centro de servicios del mundo. Sea tan amable de dirigir sus preguntas a un distribuidor autorizado o a Dri-Eaz en el número (360) 757-7776, extensión 238.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	SAHARA	SAHARA PRO	SIROCCO	VORTEX
Interruptor	Basculante 2 velocidades	Rotativo 3 velocidades	Rotativo 3 velocidades	Rotativo 1 velocidad
CFM real	900 – 1200 cfm 1530 – 2050 cmh	800 – 1000 – 1200 cfm 1350 – 1700 – 2050 cmh	1850 cfm (rapido) 3140 cmh (rapido)	2120 cfm 3600 cmh
CFM nominal	2700 cfm 4600 cmh	2700 cfm 4600 cmh	4900 cfm 8300 cmh	- -
RPM	800 – 1075 rpm	700 - 900 – 1075 rpm	650 - 900 – 1350 rpm	2850 rpm
Presión estática	3,8 cm, 1.5"	3,8 cm, 1.5"	5,8 cm, 2,3"	5,6 c., 2,2"
Potencia, 230 Voltios	4,7 amps	4,7 amps	4,7 amps	10,5 amps
Sujeción alfombra	Kit disponible	Sí	No	-
Pie de apoyo	Sí	Sí	Sí	-
Posiciones	3	4	2	1
Rueda	24 x 24 cm 9,5" x 9,5"	24 x 24 cm 9,5" x 9,5"	27 x 27 cm 10,5" x 10,5"	- (aspa del ventilador axial)
Alto, ancho, largo	50, 44, 50 cm 20", 15", 20"	50, 44, 50 cm 20", 15", 20"	53, 48, 56 cm 21", 19", 22"	48, 38, 46 cm 19", 15", 18"
Peso de equipo	13 kg 28 lb	13 kg 28 lb	19 kg 42 lb	15 kg 33 lb
Peso de transporte	16 kg 35 lb	16 kg 35 lb	22 kg 49 lb	19 kg 41 lb
Velocidad del motor	0,4 cv	0,4 cv	0,75cv	1,0 cv
Apagado por sobrecalentamiento	Protectores termales duales	Protectores termales duales	Protectores termales duales	Protectores termales duales
Listados de seguridad	CE	CE	CE	CE
Garantía	1 año limitada	1 año limitada	1 año limitada	1 año limitada

Estas características están sujetas a cambio sin previo aviso. Algunos de los valores son aproximados.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En la COLUMNA 3, "**SC**" o **Soluciones de campo** pueden ser resueltas por un técnico en ese campo. Otras soluciones deberá llevarlas a cabo un técnico de reparaciones, como es el caso de los problemas en los que se indica "**TSA**" o **Técnico de servicios autorizado**.

**ATENCIÓN:** Todos los procedimientos que se indican a continuación deberían llevarse a cabo con la corriente apagada, es decir, con el aparato desenchufado.

PROBLEMA	CAUSA	Ver arriba	SOLUCIÓN
<b>El motor no funciona</b>	La máquina no tiene corriente	SC	Enchufe la máquina; compruebe el cortacircuitos y el fusible
	El interruptor no está encendido	SC	Encienda el interruptor
	Rueda del ventilador bloqueada	SC	Retire lo que está bloqueando la rueda
	Entrada o salida bloqueada	SC	Apague la máquina y espere a que se enfría, a continuación retire lo que provoca el bloqueo
	El interruptor está roto	TSA	Llame al distribuidor o a Dri-Eaz para que lo cambien
	Cables sueltos	TSA	Compruebe los cables y ajústelos cuando sea necesario
<b>El motor funciona pero la rueda gira de manera irregular o roza</b>	Las fuertes sacudidas han provocado que el soporte del motor se curve y roce con la rueda	TSA	Retire el motor de la carcasa y sustiuya o repare el soporte curvado
	Las fuertes sacudidas han provocado que el motor se salga del soporte y roce con la rueda	TSA	Retire el motor de la carcasa e instálelo correctamente dentro del soporte
<b>La máquina vibra excesivamente</b>	Acumulación de tierra en la rueda	SC	Limpie la rueda del ventilador
	La rueda del ventilador ha perdido el equilibrio	TSA	Equilibre o sustiuya la rueda del ventilador
	Se ha curvado la rueda del ventilador	TSA	Cambie la rueda del ventilador
	Eje de motor deformado	TSA	Cambie el motor

**PARA OBTENER PIEZAS Y SERVICIOS, LLAME A SU DISTRIBUIDOR MÁS CERCANO, o al departamento de servicios de Dri-Eaz, al (360) 757-7776.**

# Bedienungshandbuch – Dri-Eaz-Turbotrockner

Modelle für 230 Volt

Vortex, Rebel EX, Santana SX, Sahara, Sahara Pro, Sahara Pro-HP

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233

Fax USA: (360) 757-7950 Fon USA: (360) 757-7776 Fon UK: (01908) 562611 www.dri-eaz.com

*Turbotrockner sind Hochleistungs-Luftgebläse für das schnelle Austrocknen von Gebäuden und ihrem Inhalt.*

*Sie sind für ein Gleichgewicht zwischen statischem Druck und Luftfluss sowie für Haltbarkeit und leichte Verwendung ausgelegt.*

## Lesen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie auf



### Sicherheitshinweise

**Kinder fernhalten:** Kinder nicht mit dem oder in der Nähe des Geräts spielen lassen, da sie sich verletzen könnten. Die Maschine darf für Kinder nicht zugänglich sein, wenn sie unbeaufsichtigt sind.

**Das Gerät muss geerdet sein:** Das Gerät immer mit einem Schutzkontaktstecker und einer geerdeten Steckdose benutzen. Ein Schutzkontaktstecker stellt eine wichtige Sicherheitsvorkehrung dar und verringert das Risiko von Stromschlag und Feuer.

**Stromkabel vor Beschädigung schützen:** Das Gerät niemals mit beschädigtem Stromkabel benutzen, da dies zu Stromschlag oder Brand führen kann. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel derselben Art und Bemessung ersetzt werden.

**Verlängerungskabel:** Verlängerungskabel müssen geerdet sein und dem Gerät die entsprechende Spannung zuführen.

**Bei Benutzung im Freien** Bei Benutzung im Freien nur an eine Steckdose anschließen, die mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet ist, und nicht mit einer Verlängerungsschnur verwenden, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern. Nicht Regen aussetzen.

**Keine Drehzahlregler verwenden:** Um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu reduzieren, dürfen Turbotrockner nicht mit elektronischen Drehzahlreglern verwendet werden.

**Mit Sorgfalt behandeln:** Das Gerät nicht fallen lassen oder werfen. Wenn das Gerät unvorsichtig behandelt wird, können Bauteile oder die Verdrahtung beschädigt werden, was gefährlich sein kann.

**Auf einer festen Fläche arbeiten:** Das Gerät immer auf einer festen, ebenen Fläche, wie dem Fußboden oder einer stabilen Theke, aufstellen, damit es nicht umfallen und Verletzungen verursachen kann.

**Während des Transports sichern:** Wenn das Gerät in einem Fahrzeug transportiert wird, ist es zu sichern, damit es

nicht herumschlagen und möglicherweise die Fahrzeuginsassen verletzen kann.

**Trocken halten:** Das Gerät darf nicht in Pfützen oder stehendem Wasser betrieben werden, da dadurch das Risiko einer Verletzung durch Stromschlag entsteht. Nicht im Freien aufbewahren oder betreiben. Wenn die elektrische Verdrahtung oder Teile des Geräts nass werden, ist das Gerät vor der Wiederbenutzung gründlich zu trocknen.

**Luftöffnungen frei halten:** Die Luftöffnungen nicht verstopfen oder blockieren, was bei Betrieb in der Nähe von Gardinen oder ähnlichen Stoffen passieren kann. Das Gerät könnte sich dadurch überhitzen, was zu einem Brand oder Stromschlag führen könnte.

**Staub und Schmutz fernhalten:** Darauf achten, dass kein Staub, Schmutz oder andere Partikel über die Luftöffnungen angesaugt werden. Schmutz im Motor kann zu Überhitzen führen, was zu einem Brand oder Stromschlag führen kann. Wenn der Motor verschmutzt, ist er mit Druckluft zu säubern.

**Reparaturen nur durch dazu qualifizierte Personen ausführen lassen:** Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, wenn Sie nicht für diese Arbeit qualifiziert sind. Sie können bestimmte Wartungs- und Fehlersucharbeiten ausführen, aber lassen Sie komplexe Probleme von einem zugelassenen Servicetechniker bearbeiten. Informationen über zugelassene Reparaturtechniker erhalten Sie telefonisch von Dri-Eaz (360) 757-7776.

### VERWENDUNG DES TURBOTROCKNERS

Turbotrockner-Luftgebläse sind so konstruiert, dass sie Luft über feuchte Flächen blasen, um sie schnell zu trocknen. Sie eignen sich besonders gut für das Trocknen von Fußböden, da sie ein flaches Luftband erzeugen. Ein hochvolumiger Luftfluss erhöht die Verdunstung, hilft bei der Verhinderung von Schimmelbildung und reduziert das Risiko zusätzlicher Schäden durch Feuchtigkeit. Fließende Luft verbessert die Verdunstung, da sie die Grenzschicht der gesättigten Luft fortbläst, die über nassen Oberflächen steht. Die Turbotrockner reißen diese feuchte Luft fort und ersetzen sie durch Luft aus dem Trockner.

## **Platzieren der Turbotrockner**

Um ein Gebäude auszutrocknen, ist mindestens ein Turbotrockner pro Raum aufzustellen oder jeweils einer pro 18 m<sup>2</sup>. Stellen Sie so viele Geräte auf, wie für den maximalen Luftfluss über alle nassen Bodenflächen benötigt werden.

Achten Sie darauf, dass alle nassen Oberflächen dem Luftfluss ausgesetzt sind. Zimmertüren öffnen, um die Luftzirkulation zu verbessern. Es kann sein, dass die Türen festgestellt werden müssen, damit sie nicht zuschlagen.

## **Feuchtigkeitskontrolle**

Wenn Turbotrockner verwendet werden, um die Verdunstung in einem Gebäude zu erhöhen, erhöht sich normalerweise auch sofort die Luftfeuchtigkeit. Wenn dies geschieht, wird die Luftbewegung weniger wirksam und die Trocknung verlangsamt sich. Es ist unerlässlich, dass Turbotrockner mit ausreichender Entfeuchtung verwendet werden. Um die Schimmelbildung unter Kontrolle zu halten, ist die Luftfeuchtigkeit in Räumen unter 60% zu halten. Wenn möglich sollte die Luftfeuchtigkeit in Räumen unter 45% liegen. Dazu kann der Einsatz von DrizAir-Kühlentfeuchtern notwendig sein. Eine noch geringere Luftfeuchtigkeit (25-40%) beschleunigt die Trocknung massiver Stoffe, wie Bauholz, und ist mit Dri-Eaz-Trocknungsentfeuchtern möglich.

Um das Trocknen zu verbessern, ist der zu trocknende Bereich vom Rest des Gebäudes zu trennen. Heizung oder Klimaanlage auf 20-27°C einstellen. Wenn keine Entfeuchter zur Verfügung stehen, sind auf dem Dachboden, in Küche und Badezimmer Entlüftungsgebläse zu verwenden, um einen Teil der Feuchtigkeit zu entfernen. Wenn die Außenluft sehr trocken ist, sind einige Fenster oder Türen wenigstens einen Spalt zu öffnen. Zur Bestimmung der relativen Luftfeuchtigkeit ein Thermo-Hygrometer wie das DHT200 oder DHT600 verwenden.

## **Prüfen, ob Materialien trocken sind**

Überprüfen Sie den Feuchtigkeitsgehalt nasser Materialien mit Feuchtemessern wie HydroSensor, Moisture Counter oder Moisture Pro. Um zu prüfen, inwieweit ein Material getrocknet ist, sollten Sie die Messwerte mit Messwerten vergleichen, die Sie an ähnlichen Materialien gemessen haben, von denen Sie wissen, dass sie trocken sind.

## **Kühlen und Lüften**

Überhitzte Räume können durch den hochvolumigen Luftfluss eines Turbotrockners gekühlt werden. Stellen Sie das Luftgebläse auf den Boden oder eine andere ebene Fläche und lassen Sie die Luft aus kühleren Bereichen oder von Draußen fließen. Den Kippständer oder die Kippvorrichtung mit 45-90 Grad verwenden, um die Düse anzuheben und die kühle Luft durch den Raum leiten.

## **BEDIENUNGSANWEISUNG**

1. An eine normale Steckdose mit der korrekten Spannung und Stromstärke für das Gerät anschließen. Den Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeit stellen. Den korrek-

ten Betrieb überprüfen, ehe die Einheit unbeaufsichtigt gelassen wird.

2. Den Turbotrockner während des Betriebs nicht bewegen oder tragen.

## **ELEKTRISCHER ANSCHLUSS**

Turbotrockner sind für den Betrieb mit 230/50 Hz ausgelegt. Die Steckdose muss geerdet sein und alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen müssen getroffen werden.

## **INSTANDHALTUNG**

Vor Wartungsarbeiten immer den Strom ausschalten. Immer den Stecker herausziehen, ehe die folgenden Wartungsarbeiten ausgeführt werden. Diese sind vor jedem Gebrauch und wenn notwendig auszuführen.

**INSPEKTION DES ELEKTRISCHEN SYSTEMS:** Das Stromkabel regelmäßig auf Beschädigung hin prüfen. Regelmäßig das Gehäuse abnehmen und die interne Verdrahtung auf blanke Leiter, lockere Befestigungen und Verfärbungen überprüfen. Beschädigte Kabel bei Bedarf herausnehmen und reparieren. Wenn dies nicht befolgt wird, kann dies zu Stromschlag oder Brand führen.

**LUFTÖFFNUNGEN SÄUBERN:** Fussel oder andere Verschmutzungen, die sich an den seitlichen Abschirmungen am Lufteinlass angesammelt haben, sind zu entfernen. Ein Aufbau derselben verringert den Luftfluss und kann zu Überhitzten des Motors und Brand führen.

**GEHÄUSE SÄUBERN:** Das Gehäuse mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser säubern. Den ursprünglichen Glanz mit Vinylreiniger und -politur, z.B. für Kraftfahrzeugkunststoff, wiederherstellen.

**ÜBERPRÜFUNG DER AUSSENSEITE:** Überprüfen Sie die äußeren Bauteile und achten Sie darauf, dass sie richtig installiert sind. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche. Bauteile nach Bedarf reparieren oder ersetzen.

### **Regelmäßige Wartung (nach Bedarf)**

Der Gerätestecker muss aus der Steckdose gezogen sein, und das Rad muss stillstehen. Die vier Schrauben an jeder Seitenabdeckung lösen, um diese abzunehmen. Dadurch erhält man Zugang zum Motor und Rad zum Säubern.

**BAUTEILE SÄUBERN:** Mit Vakuum oder Druckluft Flusen und Staub aus dem Gebläserad, Motor und von den Seitenabdeckungen entfernen.

**MOTOR UND VERDRAHTUNG MÜSSEN TROCKEN BLEIBEN:** Damit die elektrischen Bauteile nicht beschädigt werden, darf der Turbotrockner nicht mit einem Wasser-schlauch oder Druckwaschgerät gesäubert werden. Wenn elektrische Bauteile trotzdem nass werden, sind sie sofort zu trocknen.

**MOTORLAGER:** Die Lager aller Dri-Eaz-Turbotrockner sind dauergeschmiert. Nicht ölen.

## **GEWÄHRLEISTUNG**

**GARANTIEKARTE AUSFÜLLEN:** Bitte füllen Sie zuerst die Garantiekarte aus, ehe Sie weiterlesen.

**BEIM EINTREFFEN ÜBERPRÜFEN:** Wenn Ihr Dri-Eaz-Produkt eintrifft, überprüfen Sie es bitte sofort auf Versandschäden. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, bewahren Sie den Versandkarton als Beweis auf und melden Sie das Problem sofort Ihrem Lieferanten oder der Spedition. Bewahren Sie den Versandkarton bitte auch für den Fall auf, dass Sie das Produkt zur Reparatur einsenden müssen.

*Dri-Eaz verspricht dem Originalkäufer, folgendes zu tun, um Fehler in der Verarbeitung oder den Werkstoffen zu beseitigen.*

**1 Jahr Ersatzteile und Arbeitskosten:** Dies umfasst Ersatzteile und Arbeitskosten für die Reparatur eines Dri-Eaz-Luftgebläses, -Entfeuchters, -Instruments, -Zubehörteils und anderer Produkte abgesehen von Marketingprodukten für einen Zeitraum von einem Jahr ab Kaufdatum.

**90 Tage Versandkosten:** Dies umfasst Versandkosten für die Reparatur eines Dri-Eaz-Luftgebläses, -Entfeuchters, -Instruments, -Zubehörteils und anderer Produkte abgesehen von Marketingprodukten zum und vom Servicezentrum für einen

Zeitraum von 90 Tagen ab Kaufdatum.

**EINSCHRÄNKUNGEN:** Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkte, die Anzeichen von Missbrauch, Beschädigung durch Unfall, Demontage, Änderungen, mangelnder richtiger Wartung, korrodierenden Chemikalien, falscher Spannung, ungenehmigten Reparaturen, Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile und Werkstoffe, Feuer- und Wasserschaden, normaler Abnutzung oder Ursachen aufweisen, die außerhalb der Kontrolle durch Dri-Eaz Products liegen. Die Garantiepflicht erstreckt sich nur auf die Reparatur oder den Ersatz der Teile, die sich nach einer Begutachtung durch Dri-Eaz Products als fehlerhaft herausstellen. Obiges stellt die vollständige Garantie dar, und keine andere Garantie, Haftpflicht, Verpflichtung oder Verantwortung wird entweder direkt oder indirekt, mittelbar oder auf irgendeine andere Weise im Zusammenhang mit dem Verkauf oder dem Betrieb der Produkte ausdrücklich oder stillschweigend vereinbart.

**EINEN GARANTIEANSPRUCH STELLEN:** Sie müssen uns schreiben oder uns anrufen, um eine Rückgabe-genehmigung zu erhalten. Dazu benötigen Sie die Seriennummer. Die Dri-Eaz-Kundendienstabteilung muss alle Kosten, einschließlich Frachtkosten, für alle Servicezentren in der ganzen Welt genehmigen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Händler oder an Dri-Eaz unter Tel: +0 360 757-7776, Nebenstelle 238.

## TECHNISCHE DATEN

Modell	SAHARA	SAHARA PRO	SIROCCO	VORTEX
Schalter	Kippschalter, 2 Geschwindigkeiten	Drehschalter, 3 Geschwindigkeiten	Drehschalter, 3 Geschwindigkeiten	Drehschalter, 1 Geschwindigkeit
Ist-Wert m <sup>2</sup> /h	1530 – 2050 m <sup>2</sup> /h 900 – 1200 kpm	1350 - 1700 - 2050 m <sup>2</sup> /h 800 – 1000 – 1200 kpm	3140 m <sup>2</sup> /h (schnell) 1850 kpm(schnell)	2120 m <sup>2</sup> /h 3600 kpm
Sollwert m <sup>2</sup> /h	4600 m <sup>2</sup> /h 2700 kpm	4600 m <sup>2</sup> /h 2700 kpm	8300 m <sup>2</sup> /h 4900 kpm	- -
U/min	800- 1075 U/min	700 - 900 - 1075 U/min	650 - 900 - 1350 U/min	2850 U/min
Statischer Druck	3,8 cm, 1,5"	3,8 cm, 1,5"	5,8 cm, 2,3"	5,6 cm, 2,2"
Leistung, 230 V	4,7 A	4,7 A	4,2 A	2,2 A
Teppichklammer	Bausatz erhältlich	Ja	Nein	-
Kippständer	Ja	Ja	Ja	-
Positionen	3	4	2	1
Rad	24 x 24 cm 9,5" x 9,5"	24 x 24 cm 9,5" x 9,5"	27 x 27 cm 10,5" x 10,5"	- (axiale Ventilatorflügel)
Höhe, Breite, Länge	50, 44, 50 cm 20", 15", 20"	50, 44, 50 cm 20", 15", 20"	53, 48, 56 cm 21", 19", 22"	48, 38, 46 cm 19", 15", 18"
Gewicht bei Benutzung	13 kg, 28 lb	13 kg, 28 lb	19 kg, 42 lb	15 kg, 33 lb
Versandgewicht	16 kg, 35 lb	16 kg, 35 lb	22 kg, 49 lb	19 kg, 41 lb
Motor-bemessung	0,4 PS	0,4 PS	0,75 PS	1,0 PS
Abschaltung bei Überhitzung	Doppel-temperaturwächter	Doppel-temperaturwächter	Doppel-temperaturwächter	Doppel-temperaturwächter
Sicherheits-standards	CE	CE	CE	CE
Gewähr-leistung	1 Jahr, begrenzt	1 Jahr, begrenzt	1 Jahr, begrenzt	1 Jahr, begrenzt

Die technischen Daten können ohne vorherige Mitteilung geändert werden. Einige Werte sind Circa-Werte.

## FEHLERSUCHE

SPALTE 3: Der Techniker vor Ort kann "FS" oder Feldlösungen bearbeiten. Andere Lösungen sind von einem Reparaturtechniker zu bearbeiten - einem "AST" oder Autorisierten Servicetechniker.

**WARNUNG:** Alle unten aufgeführten Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Strom, d.h. abgezogenem Stecker, auszuführen.

PROBLEM	URSACHE	Siehe oben	LÖSUNG
<b>Motor läuft nicht</b>	kein Strom zur Maschine	FS	Gerät anschließen, Leistungstrenner oder Sicherung überprüfen.
	Schalter nicht eingeschaltet	FS	Schalter einschalten.
	Gebälserad blockiert	FS	Grund für die Blockierung entfernen
	Luftein- oder -austritt blockiert	FS	Maschine abschalten und abkühlen lassen; dann Blockierung entfernen.
	Schalter gebrochen Verdrahtung lose	AST AST	Ersatzschalter vom Händler oder von Dri-Eaz anfordern. Verdrahtung überprüfen und nach Bedarf festziehen.
<b>Motor läuft, aber Rad dreht sich unregelmäßig oder stößt an</b>	Ein starker Stoß hat die Motoraufhängung verbogen, so dass das Rad klemmt.	AST	Motor aus Gehäuse ausbauen, dann verbogene Motoraufhängung ersetzen oder reparieren.
	Ein starker Stoß hat den Motor aus der Aufhängung rutschen lassen, so dass das Rad klemmt.	AST	Den Motor aus dem Gehäuse ausbauen, dann den Motor korrekt in die Aufhängung einsetzen.
<b>Gerät vibriert übermäßig</b>	Ansammlung von Schmutz am Rad	FS	Gebälserad säubern
	Unwucht des Gebläserades	AST	Gebälserad auswuchten oder ersetzen
	Gebälserad verbogen	AST	Gebälserad auswechseln
	Motorwelle verbogen	AST	Motor auswechseln

**WENDEN SIE SICH FÜR ERSATZTEILE UND SERVICE AN IHREN HÄNDLER AM ORT oder an die Kundendienstabteilung von Dri-Eaz unter Tel.: +0 360 757 7776.**